

ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION AERIENNE

" E U R O C O N T R O L "

DECISION N° 7

relative à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant le 1er janvier 1990.

LA COMMISSION PERMANENTE POUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION AERIENNE, ELARGIE AUX REPRESENTANTS DES ETATS NON MEMBRES DE L'ORGANISATION PARTICIPANT AU SYSTEME DE REDEVANCES DE ROUTE,

Vu la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne EUROCONTROL amendée à Bruxelles le 12 février 1981, et notamment le paragraphe 2 de son Article 5 ;

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route du 12 février 1981, et notamment les paragraphes 1 (a) et 2 (e) de son Article 3 ainsi que le paragraphe 1 (a) de son Article 6 ;

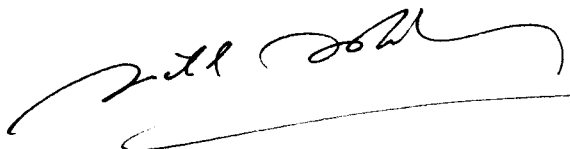
PREND LA DECISION SUIVANTE :

Article unique

Les taux unitaires et les tarifs transatlantiques annexés à la présente décision sont approuvés et entrent en vigueur le 1er janvier 1990.

Fait à Bruxelles le 7 décembre 1989.

Le Président de la Commission élargie,



Michel DELEBARRE

Taux unitaires (de base) applicables à partir du 1.1.1990(Basic) unit rates applicable from 1.1.1990

| | Taux unitaire national/ National unit rate | Taux unitaire administratif/ Administrative unit rate | Taux unitaire global/global unit rate |
|---|---|--|---|
| | (1) | (2) | (3)=(1)+(2) |
| Belgique/Luxembourg Belgium/Luxembourg | 42,93 ECU |) | 43,38 ECU |
| Allemagne/Germany | 44,24 ECU |) | 44,69 ECU |
| France | 47,72 ECU |) | 48,17 ECU |
| Royaume-Uni/ United Kingdom | 71,19 ECU |) | 71,64 ECU |
| Pays-Bas/Netherlands | 36,56 ECU |) | 37,01 ECU |
| Irlande/Ireland | 25,65 ECU |) 0,45 ECU | 26,10 ECU |
| Suisse/Switzerland | 45,33 ECU |) | 45,78 ECU |
| Portugal | 38,14 ECU |) | 38,59 ECU |
| Autriche/Austria | 50,22 ECU |) | 50,67 ECU |
| Espagne/Spain - Contin./Mainland | 43,17 ECU |) | 43,62 ECU |
| - Canarias | 40,91 ECU |) | 41,36 ECU |
| Portugal - Santa Maria | 10,24 ECU |) | 10,69 ECU |
| Grèce/Greece | 20,41 ECU |) | 20,86 ECU |
| Turquie/Turkey | 55,63 ECU |) | 56,08 ECU |
| Malte/Malta | 41,65 ECU |) | 42,10 ECU |

| Taux de change appliqués/Exchange rates applied | | | |
|---|----------|-------------|---------|
| ECU 1 = BF | 43.3907 | ECU 1 = Hfl | 2.33699 |
| = DM | 2.07243 | = SF | 1.78478 |
| = FF | 7.02906 | = Esc | 173.539 |
| = £stg | 0.674318 | = Sch | 14.5864 |
| = £Ir | 0.775973 | = Pts | 130.211 |
| = MAL | 0.3840 | = Dra | 179.152 |
| | | = Lt | 2344.07 |

Taux unitaire global réduit pour vols domestiques en France/
Reduced global unit rate for domestic flights in France 32,26 ECU

Taux unitaire global réduit pour vols domestiques en Turquie/
Reduced global unit rate for domestic flights in Turkey 8,00 ECU

TARIFS 1990 POUR LES VOLS VISES A L'ARTICLE 8
DES CONDITIONS D'APPLICATION POUR UN AERONEF DONT LE
COEFFICIENT POIDS EST EGAL A UN (50 TONNES METRIQUES)

1990 TARIFFS FOR FLIGHTS REFERRED TO IN ARTICLE 8
OF THE CONDITIONS OF APPLICATION FOR AN AIRCRAFT OF
WHICH THE WEIGHT FACTOR EQUALS ONE (50 METRIC TONS)

| Aerodromes of departure (or of first destination) situated Aérodromes de départ (ou de première destination) situés | Aérodromes of first destination (or of departure) Aérodromes de première destination (ou de départ) | ECU |
|---|--|---|
| 1 | 2 | |
| <p>ZONE I</p> <p>- between 14°W & 110°W and North of 55°N</p> <p>- entre 14°W & 110°W et au nord de 55°N</p> <p>with the exception of Iceland/excepté l'Islande</p> | <p>FRANKFURT</p> <p>LONDON</p> <p>PARIS</p> <p>PRESTWICK</p> | <p>1,005.95</p> <p>701.95</p> <p>917.00</p> <p>367.51</p> |
| <p>ZONE II</p> <p>- between 40°W & 110°W and 28°N & 55°N</p> <p>- entre 40°W & 110°W et 28°N & 55°N</p> | <p>AMSTERDAM</p> <p>ATHINAI</p> <p>BALE - MULHOUSE</p> <p>BELFAST</p> <p>BEOGRAD</p> <p>BERLIN - SCHÖNEFELD</p> <p>BERLIN - TEGEL</p> <p>BIRMINGHAM</p> <p>BORDEAUX</p> <p>BRUXELLES</p> <p>CARDIFF</p> <p>CASABLANCA</p> <p>DAKAR</p> <p>DUBLIN</p> <p>DUBROVNIK</p> <p>DÜSSELDORF</p> <p>FRANKFURT</p> <p>GENEVA</p> <p>GLASGOW</p> <p>HAMBURG</p> <p>HELSINKI</p> <p>JEDDAH</p> <p>KOBENHAVN</p> <p>KÖLN - BONN</p> <p>LAGOS</p> <p>LAMEZIA - TERME</p> <p>LAS PALMAS, GRAN CANARIAS</p> <p>LISBOA</p> <p>LJUBLJANA</p> <p>LONDON</p> | <p>677.89</p> <p>941.44</p> <p>689.18</p> <p>167.32</p> <p>1,023.24</p> <p>667.06</p> <p>643.00</p> <p>401.75</p> <p>374.18</p> <p>678.86</p> <p>286.72</p> <p>327.19</p> <p>140.89</p> <p>137.16</p> <p>972.90</p> <p>760.43</p> <p>820.50</p> <p>653.15</p> <p>240.54</p> <p>629.10</p> <p>391.15</p> <p>967.03</p> <p>651.71</p> <p>756.08</p> <p>134.80</p> <p>723.41</p> <p>422.25</p> <p>370.44</p> <p>998.61</p> <p>459.09</p> |

2 0 NOV. 1989

| Aerodromes of departure (or of first destination) situated Aérodromes de départ (ou de première destination) situés | Aérodromes of first destination (or of departure) Aérodromes de première destination (ou de départ) | ECU |
|--|---|---|
| 1 | 2 | |
| | LUXEMBOURG LYON MAASTRICHT MADRID MALAGA MANCHESTER MANSTON MILANO MONROVIA MOSKVA MÜNCHEN NAPOLI - CAPODICHINO NEWCASTLE NICE OOSTENDE OSLO PARIS PISA PONTA DELGADA, ACORES PORTO PRAHA PRESTWICK ROMA SAL I., CABO VERDE SANTA MARIA, ACORES SANTIAGO, ESPANA SHANNON STOCKHOLM STUTTGART TEL-AVIV TENERIFE TORINO VENEZIA WARSZAWA WIEN ZAGREB ZÜRICH | 732.87 607.64 705.28 484.69 571.90 365.81 531.28 717.02 134.16 499.93 898.10 754.77 380.31 916.65 605.03 405.48 540.38 715.70 139.18 269.07 799.12 240.54 798.49 156.61 148.91 229.07 99.18 414.08 764.92 1,119.52 389.11 831.14 899.19 633.45 1,093.63 1,023.24 774.39 |
| ZONE III - West of 110°W and between 28°N & 55°N - à l'ouest de 110°W et entre 28°N & 55°N | AMSTERDAM DÜSSELDORF FRANKFURT LONDON LUXEMBOURG MADRID MANCHESTER MILANO PARIS | 775.72 830.63 835.39 661.40 903.20 390.51 522.00 1,033.73 750.15 |

| Aerodromes of departure (or of first destination) situated Aérodromes de départ (ou de première destination) situés | Aérodromes of first destination (or of departure) Aérodromes de première destination (ou de départ) | ECU |
|--|---|--|
| 1 | 2 | |
| | PRESTWICK SHANNON ZÜRICH | 328.11 94.48 1,075.59 |
| ZONE IV - West of 40°W and between 20°N & 28°N including Mexico - à l'ouest de 40°W et entre 20°N & 28°N incluant le Mexique | AMSTERDAM BERLIN - SCHÖNEFELD BRUXELLES DÜSSELDORF FRANKFURT HAMBURG HELSINKI KOBENHAVN KÖLN - BONN LONDON MADRID OSLO PARIS PRAHA SAL I., CABO VERDE SHANNON STOCKHOLM WIEN ZÜRICH | 661.88 737.42 596.17 747.71 764.08 794.57 424.11 660.47 690.89 451.28 603.33 434.14 466.66 831.45 87.55 142.23 474.22 997.05 707.38 |
| ZONE V - West of 40°W and between the equator & 20°N - A l'ouest de 40°W et entre l'équateur & 20°N | AMSTERDAM BORDEAUX FRANKFURT LAS PALMAS, GRAN CANARIA LONDON LISBOA LYON MADRID MANCHESTER MARSEILLE MILANO PARIS PORTO PORTO SANTO, MADEIRA SANTA MARIA, ACORES SANTIAGO, ESPANA SHANNON TENERIFE TOULOUSE - BLAGNAC ZÜRICH | 829.10 685.29 845.48 517.07 633.13 501.41 881.94 663.56 533.23 996.13 976.10 698.22 487.51 304.84 195.95 488.13 242.41 512.94 837.26 986.53 |

Amendements aux "Principes d'établissement de l'assiette des redevances des services de la navigation aérienne de route et calcul des taux unitaires" (cf. Annexe 1 au document eCN/5/2, approuvée par la Commission élargie à sa 5ème Session tenue le 12.11.1987)

1. Insérer après le 1er alinéa du paragraphe 1.2.:

"Les Etats adhérant au système de redevances de route d'EUROCONTROL devront être au fait du principe de progressivité tel qu'il est défini au paragraphe 29 du Document OACI 9082/3 pour l'établissement de leur taux de recouvrement des coûts."

2. Ajouter au paragraphe 2.1.2.:

"Lorsque la mise en oeuvre d'une nouvelle installation accuse un retard important, tout Etat participant au système de redevances de route d'EUROCONTROL devra envisager, pour ce qui est de son assiette des coûts, de limiter le montant des intérêts afférents à la phase pré-opérationnelle."

3. Remplacer "dollars US" par "écus" aux paragraphes 1.8. et 4.2. ainsi qu'à la Pièce-Jointe 1 à l'Appendice III.

4. Remplacer la dernière ligne du paragraphe 1.8. par "n + 1 tel qu'établi par les Communautés européennes; lorsque le taux de change n'est pas établi par les Communautés européennes, il est calculé à partir d'une part du taux de change entre l'écu et le dollar US, d'autre part du taux de change entre la monnaie nationale concernée et le dollar US tel qu'établi par le Fonds Monétaire International."